

Treatment of Parody

Main Topic

Sherry YIP/CITB/HKSARG

04/12/2013 14:27

Subject: S2284_Cheuk Kin Chan
Category:

Originator	Reviewers	Review Options	
Sherry YIP/CITB/HKSARG		Type of review:	One reviewer at a time
		Time Limit Options:	No time limit for each review
		Notify originator after:	final reviewer

From:

"co_consultation@cedb.gov.hk" <co_consultation@cedb.gov.hk>

Date:

16/11/2013 11:35

Subject:

全面豁免二次創作，要求第三及第四方案以雙軌制並行

繙譯、截圖再用、配音等工作亦需要人力物力支援，倘若因有創作原素的投入而只豁免「戲仿、諷刺、滑稽與模仿」對二次創作人付出的努力不公平。

在繙譯、截圖再用、配音後，作品亦被附以新的意義，以「連希特拉都……」的系列為例，該作品在UGC平台--YOUTUBE上的訊息、意義亦異於本身的電視作品，例如「希特拉」都取消唔到有線合約」(<http://www.youtube.com/watch?v=dAFbbyzpk-8>)表達了有關作者對有線公司的控訴，該片段亦有不少網民like支持，反映網民普遍認同作者加入字幕是一種對作品的改良。繙譯、截圖再用、配音看似沒有創意，可是在上例中，有線合約和希特勒電影的聯想亦是創意的一種。

有不少發明品亦是將兩件沒有關係的東西結合，作成新的發明品。以香港學生科學比賽為例，不少發明品甚至是得獎作品都是結合不同的物品，過程亦需要創意，其努力也受創新科技署承認。同樣地繙譯、截圖再用、配音如果將和原作品不相關的意念加入也有創意可言。因此無論繙譯、截圖再用、配音抑或是戲仿、諷刺、滑稽與模仿也應受到保障及豁免。